

**KATOLÍCKA UNIVERZITA V RUŽOMBERKU
PEDAGOGICKÁ FAKULTA
ÚSTAV TALIANSKÉHO JAZYKA A KULTÚRY**

**Výročná správa
Katolíckej univerzity v Ružomberku,
Pedagogickej fakulty,
Ústavu talianskeho jazyka a kultúry
za rok 2011**

**KATOLÍCKA UNIVERZITA V RUŽOMBERKU
PEDAGOGICKÁ FAKULTA
ÚSTAV TALIANSKÉHO JAZYKA A KULTÚRY**

**Výročná správa
Katolíckej univerzity v Ružomberku,
Pedagogickej fakulty,
Ústavu talianskeho jazyka a kultúry
za rok 2011**

Ružomberok, január 2011

I. Základné informácie o Ústave talianskeho jazyka a kultúry:

Katolícka univerzita v Ružomberku
Pedagogická fakulta
Ústav talianskeho jazyka a kultúry
Hrabovská cesta 1
034 01 Ružomberok

email: ilci.pfku@gmail.com

riaditeľ Ústavu: Dušan Kováč-Petrovský, PhD.

Štruktúra funkčných miest:

funkčné miesto profesor:

prof. PhDr. ThDr. Amantius Akimjak, PhD.

prof. Dr. Norberto Cacciaglia

funkčné miesto odborný asistent:

Dušan Kováč-Petrovský, PhD.

Dr. Rosangela Libertini

Dr. Luisa Tramontana

spolupracovníci z iných pracovísk KU:

prof. PhDr. Eva Kollárová, PhD., riaditeľka Ústavu rusko-slovenských kultúrnych štúdií PF KU

doc. ThDr. Art. Lic. Rastislav Adamko, PhD., Katedra hudby PFKU

doc. PaedDr. Ján Gunčaga, PhD., Katedra matematiky PF KU

RNDr. Štefan Tkáčik, PhD., Katedra matematiky PF KU

PaedDr. Jozef Zentko, PhD., Katedra predškolskej a elementárnej pedagogiky PFKU

externí spolupracovníci:

prof. ass. Dr. h. c. Dr. Katerin Katerinov, Università di Siena, Taliansko

prof. ass. Görgy Domokos, PhD., Univerzita Petra Pázmáňa Budapešť, Maďarsko

Dr. Angela Frati, PhD., Accademia della Crusca, Florencia, Taliansko

Dr. Anna Mori, Università per Stranieri di Perugia, Taliansko

sekretariát ústavu: Mgr. Paulína Kováčová

II. Prehľad najdôležitejších udalostí Ústavu talianskeho jazyka a kultúry za uplynulý rok

Názov podujatia: Lingua e Cultura italiana nell'Europa Centrale / Taliansky jazyk a kultúra v strednej Európe

Miesto: Ružomberok, Pedagogická fakulta Katolíckej univerzity v Ružomberku

Dátum: 8. 11. 2011 – 10. 11. 2011

Charakter podujatia: medzinárodná vedecká konferencia

1. Medzinárodnú vedeckú konferenciu *Lingua e Cultura italiana nell'Europa Centrale / Taliansky jazyk a kultúra v strednej Európe* zorganizoval Ústav talianskeho jazyka a kultúry Pedagogickej fakulty Katolíckej univerzity v Ružomberku v rámci 11. týždňa talianskeho jazyka vo svete a Týždňa vedy a techniky na Slovensku. Obsah prvého ročníka medzinárodnej vedeckej konferencie bol rozdelený do troch tematických okruhov: 1. *Medzikultúrny dialóg medzi regiónmi Apeninského polostrova a krajinami strednej Európy*, 2. *Vyučovanie talianskeho jazyka v špecifických jazykových a kultúrnych podmienkach národov strednej Európy*, 3. *Umelecký preklad ako nástroj medzikultúrnej komunikácie*. Konferencie sa zúčastnili viaceré zahraničné vedecké autority európskeho a svetového renomé, ako aj ďalší významní odborníci, predovšetkým zo zahraničných univerzít a vedeckých inštitúcií.

Názov podujatia: Dva pohľady na kultúrnu geografiu Talianska

Miesto: Ružomberok, Pedagogická fakulta Katolíckej univerzity v Ružomberku

Dátum: 16. 12. 2011

Charakter podujatia: multimedialna prezentácia a diskusné fórum

Fórum za účasti študentov talianskeho jazyka a literatúry PF KU bolo realizované za účelom bližšieho predstavenia niektorých regiónov Talianska, predovšetkým z kulturologického z hľadiska, prostredníctvom dvoch prednášok pracovníkov Ústavu talianskeho jazyka a kultúry PFKU a multimedialných prezentácií, ktoré boli prehĺbené diskusiou účastníkov podujatia. Problematika bola predstavovaná z dvoch uhlov pohľadu – ako kultúra a spoločenská realita regiónov Apeninského polostrova videná očami rodeného Taliana, a potom videná očami príslušníka inej spoločenskej a kultúrnej proveniencie.

Účasť Ústavu talianskeho jazyka a kultúry na podujatí

Názov podujatia: 150° Anniversario dell'Unità d'Italia / 150. výročie zjednotenia Talianska

Miesto: Nitra, Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre

Dátum: 2. 12. 2011

Charakter podujatia: medzinárodná konferencia

Na medzinárodnej konferencii organizovanej Katedrou romanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, ktorá bola venovaná 150. výročiu zjednotenia Talianska, vystúpili so svojimi príspevkami pracovníci ústavu Mgr. Dušan Kováč-Petrovský, PhD. a Dr. Rosangela Libertini.

III. Informácie o výskumnej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti Ústavu talianskeho jazyka a kultúry

Ústav talianskeho jazyka a kultúry uskutočňuje vedu, výskum a šírenie talianskeho jazyka, talianskej kultúry, umenia a prekladov publikácií predovšetkým sakrálneho umenia a úradných dokumentov rímskokatolíckej cirkvi. Ústav nadviazal a realizuje zahraničnú spoluprácu s partnerskými pracoviskami na nasledovných univerzitách a vedeckých inštitúciách:

- Università per Stranieri di Perugia (Taliansko)
- Pázmány Péter Katolikus Egyetem Budapest / Katolícka univerzita Petra Pázmáňa v Budapešti (Maďarsko)
- Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano (Taliansko)
- Accademia della Crusca (Taliansko)

V tomto akademickom roku Ústav talianskeho jazyka a kultúry okrem uvedených aktivít realizuje:

- preklad diela Galilea Galileiho z talianskeho originálu *"Discorsi e dimostrazioni matematiche intorno a due nuove scienze attenenti alla meccanica e i movimenti locali"*, Leida, 1638, do slovenčiny (v spolupráci s Katedrou matematiky PF KU)